

**Ви маєте посвідку на проживання в окрузі Заалфельд-Рудольштадт та потребуєте фінансової підтримки? Тоді Ви можете подати заяву на отримання допомоги по безробіттю II.**

*Sie haben einen Aufenthaltstitel für den Landkreis Saalfeld-Rudolstadt und benötigen finanzielle Unterstützung? Dann können Sie einen Antrag auf Arbeitslosengeld II stellen.*

**Будь ласка, заповніть цю форму та надішліть її до центру зайнятості Заальфельд-Рудольштадт. Ви також можете помістити цей формуляр в поштову скриньку центру зайнятості.**

**Після цього Вам призначать зустріч для подання заявки.**

*Bitte füllen Sie diesen Vordruck aus und senden ihn an das Jobcenter Saalfeld-Rudolstadt. Sie können dieses Formular auch in den Briefkasten des Jobcenters einwerfen. Sie erhalten dann einen Termin zur Antragstellung.*

**Подача заявки відбувається регулярно з нашим перекладачем. З цієї причини ми повинні планувати зустрічі для подання заявки. Запрошення на прийом ви отримуєте поштою. Переконайтеся, що на поштовій скриньці є зазначене Ваше прізвище.**

*Die Antragstellung findet regelmäßig mit unserer Dolmetscherin statt. Aus dem Grund müssen wir Termine für die Antragstellung planen. Sie erhalten eine Einladung zum Termin per Post. Achten Sie darauf, dass Ihr Familienname auf dem Briefkasten steht.*

**Будь ласка заповніть повністю:**

*Bitte vollständig ausfüllen:*

<b>Прізвище, ім'я Заявника / Заявниці</b> <i>Name, Vorname des Antragstellers / der Antragstellerin</i>	
<b>Громадянство</b> <i>Staatsangehörigkeit</i>	
<b>Дата народження</b> <i>Geburtsdatum</i>	
<b>Місце народження</b> <i>Geburtsort</i>	
<b>я переїжджаю до члена родини, який вже отримує виплати від Центру зайнятості</b> <i>ich ziehe zu einem Familienangehörigen, der schon Leistungen vom Jobcenter bezieht</i> <b>якщо так</b> <i>-&gt; wenn ja</i>	<b>так</b> <input type="checkbox"/> <b>ні</b> <input type="checkbox"/> <i>Ja Nein</i>  <b>Прізвище, ім'я та Дата народження особи</b> <i>Name, Vorname und Geburtsdatum der Person</i>  <hr/> <hr/> <hr/>

<b>Пенсія за віком</b> <i>Altersrente</i>	<b>так</b> <input type="checkbox"/> <b>ні</b> <input type="checkbox"/> <i>Ja Nein</i>
<b>Пенсія по інвалідності в Україні</b> <i>Invalidenrente in Ukraine</i>	<b>так</b> <input type="checkbox"/> <b>ні</b> <input type="checkbox"/> <i>Ja Nein</i>
<b>Ви вже отримували пенсію за віком/інвалідністю до виїзду з батьківщини?</b> <b>Будь ласка, подайте заяву на призначення виплат для проживання до соціального відомства.</b> <i>Haben Sie vor der Ausreise aus dem Heimatland bereits eine Altersrente/ Invalidenrente erhalten. Stellen Sie bitte einen Antrag auf Leistungen zum Lebensunterhalt im Sozialamt.</i>	

**Übersicht über die Mitglieder der Bedarfs- / Haushaltsgemeinschaft**  
**Перелік членів родини-/ домашньої спільноти**

**Будь ласка, впишіть нижче усіх інших людей, які проживають у вашій родині\*:**  
*Bitte tragen Sie hier alle weiteren Personen ein, die in Ihrem Haushalt leben\*:*

<b>Прізвище, Ім'я інших осіб</b> <i>Name, Vorname</i>	<b>Громадянство</b> <i>Staatsangehörigkeit</i>	<b>Дата народження</b> <i>Geb. Datum</i>	<b>Місце народження</b> <i>Geburtsort</i>	<b>Родинний зв'язок</b> <i>Verwandtschafts- verhältnis</i>

*\*Інформація щодо осіб за межами родинної спільноти надається за власним бажанням.  
\*Die Angaben zu Personen außerhalb der Bedarfsgemeinschaft sind freiwillig.*

**Ваш номер телефону / електронна пошта для запитань / релевантних змін (добровільно):**  
*Ihre Telefonnummer / E-Mail für Rückfragen / Terminänderungen (die Angabe ist freiwillig):*

**Адреса проживання:**  
*Adresse (unbedingt erforderlich):*

**Вулиця та номер будинку**  
*Straße und Hausnummer.*

**Резиденція**  
*Ort.*

**Місце підписання Число**  
*Ort/Datum*

**Підпис**  
*Unterschrift*